

মহাকবিশ্রীভাসপ্রণীতম্ উরুভঙ্গম্

॥ শ্রীঃ ॥

শ্রীগণেশায় নমঃ ।

(নান্দ্যন্তে ততঃ প্রবিশতি সূত্রধারঃ)

সূত্রধারঃ --

ভীষ্মদ্রোণতটাং জয়দ্রথজলাং গান্ধাররাজহৃদাং
কর্ণদ্রৌণিকৃপোর্মিনক্রমকরাং দুর্যোধনশ্রোতসম্ ।
তীর্ণঃ শক্রনদীং শরাসসিকতাং যেন প্লবেনার্জুনঃ
শক্রণাং তরণেষু বঃ স ভগবানস্তু প্লবঃ কেশবঃ ॥ ১ ॥

এবমার্যমিশ্রান্ বিজ্ঞাপয়ামি । অয়ে কিন্নুখলু ময়ি বিজ্ঞাপনব্যগ্রে
শব্দ ইব শ্রুয়তে । অঙ্গ ! পশ্যামি ।

(নেপথ্যে)

এতে স্মো ভোঃ ! এতে স্মঃ ।
সূত্রধারঃ -- ভবতু, বিজ্ঞাতম্ ।

(প্রবিশ্য)

পারিপার্শ্বকঃ -- ভাব ! কুতোনুখল্লেতে,

স্বর্গার্থমাহবমুখোদ্যতগাত্রহোমা
নারাচতোমরশতৈর্বিষমীকৃতাপ্লাঃ ।
মতুদ্বিপেন্দ্রদশনোল্লিখিতৈঃ শরীরৈর্
অন্যোন্মাদবীৰ্যনিকষাঃ পুরুষা ব্রমন্তি ॥ ২ ॥

সূত্রধারঃ -- মারিষ কিং নাবগচ্ছসি । তনয়শতনয়শূন্যে
দুর্যোধনাবশেষে ধৃতরাষ্ট্রপক্ষে, পাণ্ডবজনাদনাবশিষ্টে
যুধিষ্ঠিরপক্ষে, রাজ্ঞাং শরীরসমাকীর্ণে সমন্তপঞ্চকে,

এতদ্ রণাহতগজাস্থনরেন্দ্রযৌধং
সঙ্কীর্ণলেখ্যমিব চিত্রপটং প্রবিদ্ধম্ ।
যুদ্ধে বৃকোদরসুযোধনয়োঃ প্রবৃত্তে
যৌধা নরেন্দ্রনিধনৈকগৃহং প্রবিষ্টাঃ ॥ ৩ ॥

(নিষ্ক্রান্তৌ)

স্থাপনা ।

২২২

(ততঃ প্রবিশন্তি ভটাস্ত্রয়ঃ)

সৰ্বে -- এতে স্মো ভোঃ ! এতে স্মঃ ।

প্রথমঃ --

বৈরস্যাক্ষনং বলস্য নিকষং মানপ্রতিষ্ঠাগৃহং
যুদ্ধেশ্বস্পরসাং স্বয়ংবরসভাং শৌর্যপ্রতিষ্ঠাং নৃগাম্ ।
রাজ্ঞাং পশ্চিমকালবীরশয়নং প্রাণাল্লিহোমক্রতুং
সম্প্রাপ্তা রণসংক্রমশ্রমপদং রাজ্ঞাং নভঃসঙ্কমম্ ॥ ৪ ॥

দ্বিতীয়ঃ -- সম্যগ্ ভবানাহ ।

উপলবিষমা নাগেন্দ্রাণাং শরীরধরা ধরা
দিশি দিশি কৃতা গৃধ্রাবাসা হতাতিরথা রথাঃ ।
অবনিপতয়ঃ স্বর্গং প্রাপ্তাঃ ক্রিয়ামরণে রণে
প্রতিমুখমিমে তত্তং কৃৎস্না চিরং নিহতাহতাঃ ॥ ৫ ॥

তৃতীয়ঃ -- এবমেতং ।

করিবরকরযুগো বাণবিন্যস্তদর্ভো
হতগজচয়নোম্ভো বৈরবহ্নিপ্রদীপ্তঃ ।
ধ্বজবিততবিমানঃ সিংহনাদোম্ভমল্লঃ
পতিতপশুমনুষ্যঃ সংস্থিতো যুদ্ধয়ন্তঃ ॥ ৬ ॥

প্রথমঃ -- ইদমপরং পশ্যেতাং ভবন্তৌ ।

এতে পরস্পরশরৈর্হতজীবিতানাং
দেহৈ রণাজিরমহীং সমুপাশ্রিতানাম্ ।
কুর্বন্তি চাত্র পিশিতর্দ্রমুখা বিহঙ্গা
রাজ্ঞাং শরীরশিখিলানি বিভূষণানি ॥ ৭ ॥

দ্বিতীয়ঃ --

প্রসক্তনারাচনিপাতপাতিতঃ
সমগ্রযুদ্ধোদ্যতকল্লিতো গজঃ ।
বিশীর্ণবর্মা সশরঃ সকামুকো
নৃপায়ুধাগারমিবাবসীদতি ॥ ৮ ॥

তৃতীয়ঃ -- ইদমপরং পশ্যেতাং ভবন্তৌ ।

মালৈর্ধ্বজাগ্রপতিতৈঃ কৃতমুণ্ডমালং
রন্ধৈকসায়কবরং রথিনং বিপ্লবম্ ।
জামাতরং প্রবহণাদিব বন্ধুনার্যো

হুষ্ঠাঃ শিবা রথমুখাদবতারয়ন্তি ॥ ৯ ॥

সৰ্বে -- অহোতুখলু

নিহতপতিতগজতুরগনরুধিরকলিলভূমিপ্রদেশস্য
বিষ্ণুপ্তবর্মচর্মাভপত্রচামরতোমরশরকুণ্ডকবচকবন্ধাদিপর্ষাকুলস্য
শক্তিপ্রাসহাটকভিণ্ডিপালশূলমুসলমুদ্রবরাহকর্ণকণয়কর্ণ-
শঙ্কুগ্রাসিগদাদিভিরায়ুধৈরাকীর্ণস্য সমন্তপঞ্চকস্য প্রতিভয়তা ।

প্রথমঃ -- ইহ হি,

রুধিরসরিতো নিস্তীৰ্যন্তে হতদ্বিপসঙ্কমা
নৃপতিরহিতৈঃ স্রষ্টৈঃ সূতৈর্বহন্তি রথান্ হয়্যাঃ ।
পতিতশিরসঃ পূর্বাভ্যাসাদ্ দ্রবন্তি কবন্ধকাঃ
পুরুষরহিতা মতা নাগা ভ্রমন্তি যতন্ততঃ ॥ ১০ ॥

দ্বিতীয়ঃ -- ইদমপরং পশ্যেতাং ভবন্তৌ । এতে,

গৃধ্রা মধুকমুকুলোল্লতপিঙ্গলাক্ষা
দৈত্যেন্দ্রকুঞ্জরনতাক্ষশতীক্ষুতুণ্ডাঃ ।
ভান্ড্যস্বরে বিততলম্ববিকীর্ণপক্ষা
মাংসৈঃ প্রবালরচিতা ইব তালবৃন্তাঃ ॥ ১১ ॥

তৃতীয়ঃ --

এষা নিরস্ত্রহয়নাগনরেন্দ্রযৌধা
ব্যক্তীকৃতা দিনকরোগ্রকরৈঃ সমন্তাং ।
নারাচকুণ্ডশরতোমরখড়্গাকীর্ণা
তারাগণং পতিতমুদ্রহতীব ভূমিঃ ॥ ১২ ॥

প্রথমঃ -- ঈদৃশ্যামপ্যবস্থায়ামবিমুক্তশোভা বিরাজন্তে ক্ষত্রিয়াঃ । ইহ হি,

সত্রোদ্বর্তিতনেত্রশট্পদগণা তাম্রোষ্ঠপত্রোৎকরা
ভ্রূভেদাশ্চিতকেসরা স্বমকুটব্যাবিদ্ধসংবর্তিকা ।
বীর্যাদিত্যবিবোধিতা রণমুখে নারাচনালোল্লতা
নিষ্কম্পা স্থলপম্বিনীব রচিতা রাজ্ঞামভীতৈর্মুখৈঃ ॥ ১৩ ॥

দ্বিতীয়ঃ -- ঈদৃশানাংপি ক্ষত্রিয়াণাং মৃত্যুঃ প্রভবতি । ন শক্যং
খলু বিষমশ্চৈঃ পুরুষৈ রাজবলাধানং কর্তুম্ ।

তৃতীয়ঃ -- কিং চ রে প্রভবতি ক্ষত্রিয়াণামিতি ।

প্রথমঃ -- কঃ সংশয়ঃ ।

দ্বিতীয়ঃ -- মা মা ভবানেবম্ ।

স্পৃষ্টা খাণ্ডবধূমরঞ্জিতগুণং সংশপ্তকোৎসাদনং
স্বর্গাক্রন্দহরং নিবাতকবচপ্রাণোপহারং ধনুঃ ।
পার্শ্বেনাদ্য বলাল্মহেশ্বররণক্ষেপাবশিষ্টৈঃ শরৈর্
দর্পোৎসিদ্ধবশা নৃপা রণমুখে মৃত্যোঃ প্রতিগ্রাহিতাঃ ॥ ১৪ ॥

সৰ্বে -- অয়ে শব্দঃ ।

কিং মেঘা নিনদন্তি বজ্রপতনৈশ্চূর্ণীকৃতাঃ পৰ্বতা
নির্ঘাতেন্তুমূলস্বনপ্রতিভয়েঃ কিং দার্যতে বা মহী ।
কিং মুঞ্চত্যনিলাবধূতচপলক্ষুর্কোর্মিমালাকুলং
শব্দং মন্দরকন্দরোদরদরীঃ সংহত্য বা সাগরঃ ॥১৫॥

ভবতু, পশ্যামস্তাবৎ ।

(সৰ্বে পরিক্রামান্তি)

প্রথমঃ -- অয়ে এতৎ খলু দ্রৌপদীকেশধর্ষণাবমর্ষিতস্য
পাণ্ডবমধ্যমস্য ভীমসেনস্য ভ্রাতৃশতবধক্ষুদ্রস্য
মহারাজদুর্যোধনস্য চ দ্বৈপায়নহলায়ুধকৃষ্ণবিদূরপ্রমুখানাং
কুরুসদুকুলদৈবতানাং প্রত্যক্ষং প্রবৃত্তং গদায়ুদ্ধম্ ।

দ্বিতীয়ঃ --

ভীমস্যোরসি তপ্তকাঞ্চনশিলাপীনে প্রতিস্ফালিতে
ভিল্লে বাসবহস্তিহস্তকঠিনে দুর্যোধনাংসস্থলে ।
অন্যোন্যস্য ভূজদ্বয়ান্তরতটেস্বাসজ্যমানায়ুধে
যস্মিংশ্চগদাভিঘাতজনিতঃ শব্দঃ সমুত্তিষ্ঠতি ॥১৬॥

তৃতীয়ঃ -- এষ মহারাজঃ,

শিষ্টোৎকম্পনবল্লমানামকুটঃ ক্রোধাধিকাক্ষাননঃ
স্থানাক্রামণবামনীকৃততনুঃ প্রত্যগ্রহস্তোদ্ধয়ঃ ।
যস্মৈষা রিপুশোণিতার্দ্রকলিলা ভাত্যগ্রহস্তে গদা
কৈলাসস্য গিরেরিবাগ্রশিখরোদ্ধুতা মহেন্দ্ৰাশনিঃ ॥১৭॥

প্রথমঃ -- এষ সম্প্রহাররুধিরসিক্তাঙ্গস্তাবদ্ দৃশ্যতাং পাণ্ডবঃ ।

নির্ভিন্নাগ্রললাটবান্তরুধিরো ভগ্নাংসকূটদ্বয়ঃ
সান্দ্ৰৈর্নির্গলিতপ্রহাররুধিরৈরাট্রীকৃতোরঃস্থলঃ ।
ভীমো ভাতি গদাভিঘাতরুধিরক্লিন্নাবগাঢ়ব্রণঃ
শৈলো মেরুরিবৈষ ধাতুসলিলাসারোপদিক্লেপলঃ ॥ ১৮ ॥

দ্বিতীয়ঃ --

ভীমাং গদাং ক্ষিপতি গর্জতি বল্লমানঃ
শীঘ্রং ভূজং হরতি তস্য কৃতং ভিনতি ।
চারীং গাতিং প্রচরতি প্রহরত্যভীক্ষাং
সংশিক্ষিতো নরপতির্বলবাংস্তু ভীমঃ ॥ ১৯ ॥

তৃতীয়ঃ -- এষ বৃকোদরঃ,

শিরসি গুরুনিখাতপ্রস্রবজ্ঞার্দ্রগাত্রো

ধরনিধরনিকাশঃ সংযুগেশ্বপ্রমেয়ঃ ।
প্রবিশতি গিরিরাজো মেদিনীং বজ্রদন্ধঃ
শিখিলবিস্তৃতাভূর্হেমকূটো যথাঃ ॥ ২০ ॥

এষ গাঢ়প্রহারশিখিলীকৃতাসং নিপতন্তুং ভীমসেনং দৃষ্ট্বা,

একাগ্রাঙ্গুলিধারিতোল্লতমুখো ব্যাসঃ স্থিতো বিস্মিতঃ

দ্বিতীয়ঃ --

দৈন্যং যাতি যুধিষ্ঠিরোহত্র বিদুরো বাস্পাকুলক্ষঃ স্থিতঃ ।

তৃতীয়ঃ --

স্পৃষ্টং গাণ্ডিবমর্জুনেন গগনং কৃষ্ণঃ সমুদ্বীক্ষতে

সর্বো --

শিষ্যপ্রীতিতয়া হলং ভ্রময়তে রামো রণপ্রেক্ষকঃ ॥ ২১ ॥

প্রথমঃ -- এষ মহারাজঃ,

বীৰ্য্যালয়ো বিবিধরত্নবিচিত্রমৌলির্
যুক্তোহভিমানবিনয়দ্যুতিসাহসৈশ্চ ।
বাক্যং বদত্যুপহসন্ন তু ভীম দীনং
বীরো নিহন্তি সমরেষু ভয়ং ত্যজেতি ॥ ২২ ॥

দ্বিতীয়ঃ -- এষ ইদানীমপহাস্যমানং ভীমসেনং দৃষ্ট্বা
স্বমূৰ্চ্ছমানভিত্য কামপি সঙ্গুস্তাং প্রয়চ্ছতি জনার্দনঃ ।

তৃতীয়ঃ -- এষ সঙ্গুস্তয়া সমান্বাসিতো মারুতিঃ,

সংহত্য ক্রকুটী ললাটবিবরে শ্বেদং করেণাষ্টিপন্
বাহুভ্যাং প্রতিগৃহ্য ভীমবদনশ্চিত্রাঙ্গদাং স্বাং গদাম্ ।
পুত্রং দীনমুদীক্ষ্য সর্বগতিনা লঙ্কেব দত্তং বলং
গর্জন্ সিংহবৃক্ষেষণঃ ক্ষিতিতলাদ্ ভূয়ঃ সমুত্তিষ্ঠতি ॥ ২৩ ॥

প্রথমঃ -- হস্ত পুনঃ প্রবৃত্তং গদায়ুদ্ধম্ । অনেন হি,

ভূমৌ পাণিতলে নিঘৃষ্য তরসা বাহু প্রমুজ্যাধিকং
সন্দষ্টোষ্ঠপুটেন বিক্রমবলাং ক্রোধাধিকং গর্জতা ।
তাক্তা ধর্মঘৃণাং বিহায় সময়ং কৃষ্ণস্য সঙ্গুস্তাসমং
গাঙ্কারীতনয়স্য পাণ্ডুতনয়েনোর্বোর্বীমুক্তা গদা ॥ ২৪ ॥

সর্বো -- হা ধিক্ পতিতো মহারাজঃ ।

তৃতীয়ঃ -- এষ রুধিরপতনদ্যোতিতাসং নিপতন্তুং কুরুরাজং
দৃষ্ট্বা খমুংপতিতো ভগবান্ দ্বৈপায়নঃ । য এষঃ,

হেলাসংবৃতলোচনেন হলিনা নেত্রোপরোধঃ কৃতো
দৃষ্ট্বা ক্রোধনির্মীলিতং হলধরং দুর্যোধনাপেক্ষয়া ।
সম্ভ্রান্তৈঃ করপঞ্জরানুরগতো দ্বৈপায়নস্তাপিতো
ভীমঃ কৃষ্ণকরাবলম্বিতগতির্নির্বাহ্যতে পাণ্ডবৈঃ ॥ ২৫ ॥

প্রথমঃ -- অয়ে অয়মপ্যমর্যোন্মীলিতরভসলোচনো
ভীমসেনাপক্রমণমুদ্রীক্ষমাণ ইত এবাভিবর্ততে ভগবান্ হলয়ুধঃ ।
য এষঃ,

প্রচলললিতমৌলিঃ ক্রোধতাম্রায়তাক্ষো
ভ্রমরমুখবিদষ্টাং কিঞ্চিদুংক্শ্য মালাম্ ।
অসিততনুবিলাস্বিস্তবস্ত্রানুকর্ষী
ক্ষিতিতলমবতীর্ণঃ পারিবেষীব চন্দ্রঃ ॥ ২৬ ॥

দ্বিতীয়ঃ -- তদাগম্যতাং বয়মপি তাবন্মহারাজস্য প্রত্যনন্তরীভবামঃ ।

উভৌ -- বাঢ়ম্ । প্রথমঃ কল্পঃ ।

(নিষ্ক্রান্তাঃ)

বিশ্বেশ্বকঃ ।

হহহ

(ততঃ প্রবিশতি বলদেবঃ)

বলদেবঃ -- ভো ভোঃ পার্থিবাঃ ! ন যুক্তমিদম্ ।

মম রিপুবলকালং লাঙ্গলং লঙ্ঘয়িষ্য
রণগতমতিসন্ধিং মাং চ নাবেক্ষ্য দর্পাৎ ।
রণশিরসি গদাং তাং তেন দুর্যোধনোর্বোঃ
কুলবিনয়সমৃদ্ধ্যা পাতিতঃ পাতয়িষ্য ॥ ২৭ ॥

ভো দুর্যোধন ! মুহূর্তং তাবদাস্মা ধার্যতাম্ ।

সৌভোচ্ছিষ্টমুখং মহাসুরপুরপ্রাকারকূটাক্কুশং
কালিন্দীজলদেশিকং রিপুবলপ্রাণোপহারার্চিতম্ ।
হস্তোৎক্ষিপ্যহলং করোমি রুধিরস্বেদার্দ্রপাকোত্তরে
ভীমস্যোরসি যাবদদ্য বিপুলে কেদারমার্গাকুলম্ ॥ ২৮ ॥

(নেপথ্যে)

প্রসীদতু প্রসীদতু ভগবান্ হলয়ুধঃ ।

বলদেবঃ -- এবাস্ততোহপ্যনুগচ্ছতি মাং তপস্বী দুর্যোধনঃ । এষঃ,

শ্রীমান্ সংযুগচন্দনেন রুধিরেণার্দ্রানুলিপ্তচ্ছবির
ভূসংসর্পণরেণুপাটলভূজো বালব্রতং গ্রাহিতঃ ।

নির্বৃত্তমন্তনে ক্ষিতিধরান্বুক্তঃ সুরৈঃ সাসুরৈর্
আকর্ষন্নিব ভোগমর্গবজলে শ্রান্তোশ্চিত্তো বাসুকিঃ ॥২৯॥

(ততঃ প্রবিশতি ভগ্নোন্মুগলো দুর্যোধনঃ)

দুর্যোধনঃ -- এষ ভোঃ !

ভীমেন ভিস্মা সময়ব্যবস্থাং
গদানিপাতক্ষতজর্জরোরুঃ ।
ভূমৌ ভূজাভ্যাং পরিক্ষ্যমানং
স্বং দেহমর্ধোপরতং বহামি ॥ ৩০ ॥

প্রসীদতু প্রসীদতু ভগবান্ হলায়ুধঃ ।

স্বং পাদতোর্নিপতিতং পতিতস্য ভূমাব্
এতচ্ছিরঃ প্রথমমদ্য বিমুঞ্চ রোষম্ ।
জীবন্ত তে কুরুকুলস্য নিবাপমেঘা
বৈরং চ বিগ্রহকথা চ বয়ং চ নষ্টাঃ ॥ ৩১ ॥

বলদেবঃ -- ভো দুর্যোধনা ! মুহূর্তং তাবদাত্মা ধার্যতাম্ ।

দুর্যোধনঃ -- কিং ভবান্ করিষ্যতি ।

বলদেবঃ -- শ্রয়তাম্,

আক্ষিপ্তলাঙ্গলমুখোল্লিখিতৈঃ শরীরৈর্
নির্দারিতাং সহৃদয়ান্মুসলপ্রহারৈঃ ।
দাস্যামি সংযুগহতান্ সরথাশ্বনাগান্
স্বর্গানুয়াত্রপুরুষাংস্তব পাণ্ডুপুত্রান্ ॥ ৩২ ॥

দুর্যোধনঃ -- মা মা ভবান্বেবম্ ।

প্রতিজ্ঞাবসিতে ভীমে গতে ভ্রাতৃশতে দিবম্ ।
ময়ি চৈবং গতে রাম ! বিগ্রহঃ কিং করিষ্যতি ॥ ৩৩ ॥

বলদেবঃ -- মংপ্রত্যক্ষং বঞ্চিতো ভবানিত্যুৎপন্নো মে রোষঃ ।

দুর্যোধনঃ -- বঞ্চিত ইতি মাং ভবান্ মন্যতে ।

বলদেবঃ -- কঃ সংশয়ঃ ।

দুর্যোধনঃ -- হন্ত ভোঃ ! দত্তমূল্যা ইব মে প্রাণাঃ । কুতঃ,

আদীপ্তানলদারুণাজ্জতুগৃহাদ্ বুদ্ধ্যাস্থনির্বাহিণা
যুদ্ধে বৈশ্রবণালয়েহচলশিলাবেগপ্রতিসারিণা ।
ভীমেনাদ্য হিডিম্বরাক্ষসসপতিপ্রাণপ্রতিগ্রাহিণা
যদ্যেবং সমবৈষি মাং ছলাজিতং ভো রাম ! নাহং জিতঃ ॥ ৩৪ ॥

বলদেবঃ -- ভীংঅসেন ইদানীং তব যুদ্ধবঞ্চনামুং পাদ্য স্বাস্যতি ।

দ্রুয়োধনঃ -- কিং চাহং ভীমসেনেন বঞ্চিতঃ ।

বলদেবঃ -- অথ কেন ভবানেবংবিধঃ কৃতঃ ।

রাজা -- শ্রয়তাং,

যেনেন্দ্রস্য স পারিজাতকতরুর্মানেন তুল্যং হতো
দিব্যং বর্ষসহস্রমণবজলে সুপ্তশ্চ যো লীলয়া ।
তীব্রাং ভীমগদাং প্রবিশ্য সহসা নির্ব্যাজযুদ্ধপ্রিয়স্
তেনাহং জগতঃ প্রিয়েণ হরিণা মৃত্যোঃ প্রতিগ্রাহিতাঃ ॥ ৩৫ ॥

(নেপথ্যে)

উস্সরহ অয়্যা ! উস্সরহ । [উংসরতার্যাঃ ! উংসরত ।]

বলদেবঃ -- (বিলোক্য) অয়ে অয়মগ্রভবান্ ধৃতরাষ্ট্রো গান্ধার্যা
দুর্জয়েনাদেশিতমার্গোঽতঃ পুরানুবন্ধঃ শোকামভিভূতহৃদয় ইত
এবাভিবর্ততে । য এষঃ,

বীর্যাকরঃ সুতশতপ্রবিভক্তচক্ষুর্
দর্পোদ্যতঃ কনকযুপবিলম্ববাহঃ ।
সৃষ্টো ধ্রুবং ত্রিদিবরক্ষণজাতশকৈর্
দেবৈর্ অরাতিতিমিরাঞ্জলিতাডিতাঙ্কঃ ॥ ৩৬ ॥

(ততঃ প্রবিশতি ধৃতরাষ্ট্রো গান্ধারী দেবো দুর্জয়শ্চ)

ধৃতরাষ্ট্রঃ -- পুত্র! ক্বাসি ।

গান্ধারী -- পুত্র! কহিং সি । [পুত্রক! ক্বাসি ।]

দেবো -- মহারাজ ! কহিং সি । [মহারাজ ! কুত্রাসি ।]

ধৃতরাষ্ট্রঃ -- ভো! কষ্টম্ ।

বঞ্চনানিহতং শ্রদ্ধা সুতমদ্যাহবে মম ।
মুখমল্লগতাস্রাঙ্কমন্দমন্ধতরং কৃতম্ ॥ ৩৭ ॥

গান্ধারি ! কিং ধরসে ।

গান্ধারী -- জীবাবিদ ম্লি মন্দভা । [জীবিতাস্মি মন্দভাগা ।]

দেবো -- মহারাজ ! মহারাজ ! । [মহারাজ ! মহারাজ ! ।]

রাজা -- ভোঃ ! কষ্টম্ । যন্মমাপি স্ত্রিয়ো রুদন্তি ।

পূর্বং ন জানামি গদাভিঘাত-

রুজামিদানীং তু সমর্থয়ামি ।
যন্মে প্রকাশীকৃতমূর্ধজানি
রণং প্রবিষ্টান্যবরোধনানি ॥ ৩৮ ॥

ধৃতরাষ্ট্রঃ -- গান্ধারি ! কিং দৃশ্যতে দুর্যোধননামধেয়ঃ কুলমারী ।

গান্ধারী -- মহারাজ ! ন দিস্সদি । [মহারাজ ! ন দৃশ্যতে ।]

ধৃতরাষ্ট্রঃ -- কথং ন দৃশ্যতে । অদ্যস্মি যোহমন্ত্বেষ্টব্যে
কালে পুত্রং ন পশ্যামি । কৃতান্তহতক !

রিপুসমরবিমর্দং মানবীর্যপ্রদীপ্তং
সুতশতমতিধীরং বীরমুংপাদ্য মানী ।
ধরণিতলবিকীর্ণং কিং স যোগ্যো ন ভোক্তুং
সকৃদপি ধৃতরাষ্ট্রঃ পুত্রদত্তং নিবাপম্ ॥ ৩৯ ॥

গান্ধারী -- জাদ ! সুয়োধন । দেহি মে পডিবঅণম্ ।
পুত্ৰসদবিণাসদুষ্খিখদং মহারাজং চ মন্দভাজম্ । [জাত ! সুয়োধন
! দেহি মে প্রতিবচনম্ । পুত্রশতবিনাশদুঃখিতং মহারাজং চ
মন্দভাগম্ ।]

বলদেবঃ -- অয়ে ইয়মগ্রভবতী গান্ধারী ।

যা পুত্রপৌত্রবদনেশ্বকুতূহলাক্ষী
দুর্যোধনাস্তমিতশোকনিপীতধৈর্যা ।
অস্রৈরজস্রমধুনা পতিধর্মচিরম্
আদ্রীকৃতং নয়নবন্ধমিদং দধাতি ॥ ৪০ ॥

ধৃতরাষ্ট্রঃ -- পুত্র ! দুর্যোধন ! অষ্টাদশাশ্বোহিণীমহারাজ ! ক্বাসি ।

রাজা -- অদ্যস্মি মহারাজঃ ।

ধৃতরাষ্ট্রঃ -- পুত্রশতজ্যেষ্ঠ ! দেহি মে প্রতিবচনম্ ।

দুর্যোধনঃ -- অন্যন্দদামি থলু বৃত্তান্তম্ । অনেন বৃত্তান্তেন ব্রীড়িতোহস্মি ।

ধৃতরাষ্ট্রঃ -- এহি পুত্র । অভিবাদয়স্ব মাম্ ।

রাজা -- অয়ময়মাগচ্ছামি । (উত্থানং রূপায়িত্বা পততি) হা ধিক্ ।
অয়ং মে দ্বিতীয়ঃ প্রহারঃ । কষ্টং ভোঃ !

হতং মে ভীমসেনেন গদাপাতকচগ্রহে ।
সমমূরুদ্বয়েনাদ্য গুরোঃ পাদাভিবন্দনম্ ॥ ৪১ ॥

গান্ধারী -- এথ জাদা ! । [অত্র জাতে ! ।]

দেবো -- অয়ে ! ইমা স্ম । [আর্যে ! ইমে স্বঃ]

গাঙ্কারী -- অগ্নেসহ ভতারম্ । [অগ্নেষেথা ভতারম্ ।]

দেবো -- গচ্ছামি মন্দভা । [গচ্ছামি মন্দভাগা]

ধৃতরাষ্ট্রঃ -- ক এষ ভোঃ ! মম বস্ত্রান্ভ্রমাকর্ষন্ মার্গমাদেশয়তি ।

দুর্জয়ঃ -- তাদ ! অহং দুষ্কয়ো । [তাত ! অহং দুর্জয়ঃ ।]

ধৃতরাষ্ট্রঃ -- পৌত্র ! দুর্জয় ! পিতরমব্বিচ্ছ ।

দুর্জয়ঃ -- পরিস্ফুটো খু অহম্ । [পরিশ্রান্তঃ থল্লহম্ ।]

ধৃতরাষ্ট্রঃ -- গচ্ছ, পিতুরন্ধে বিশ্রময়িষ্যসি ।

দুর্জয়ঃ -- তাদ ! অহং গচ্ছামি । (উপসৃত্য) তাদ ! কহিং সি ।
[তাত ! অহং গচ্ছামি । তাত ! কুত্রাসি ।]

রাজা -- অয়ে অয়মপ্যাগতঃ । সর্বাবস্থায়ং হৃদয়সন্নিহিতঃ পুত্রশ্লেহো
মাং দহতি । কুতঃ,

দুঃখানামনভিষ্টোয়ো মমাক্ষয়নোচিতঃ ।
নির্জিতং দুর্জয়ো দৃষ্ট্বা কিন্নু মামভিধাস্যতি ॥ ৪২ ॥

দুর্জয়ঃ -- অঅং মহারাও ভূমীএ উববিটেঠা । [অয়ং মহারাজো ভূম্যামুপবিষ্টঃ ।]

রাজা -- পুত্র । কিমর্থমাগতঃ ।

দুর্জয়ঃ -- তুবং চিরায়সি তি । [স্বং চিরায়সীতি ।]

রাজা -- অহো অস্যামবস্থায়ং পুত্রশ্লেহো হৃদয়ং দহতি ।

দুর্জয়ঃ -- অহং পি খু দে অন্ধে উববিসামি । (অঙ্কমারোহতি) [অহংঅপি
থলু তে অন্ধে উপবিশামি ।]

রাজা -- (নিবায়) দুর্জয় ! দুর্জয় ! ভোঃ ! কষ্টম্ ।

হৃদয়প্রীতিজননো যো মে নেত্রোৎসবঃ স্বয়ম্ ।
সোহয়ং কালবিপর্যাসাচ্ছন্দো বহিঃস্বমাগতঃ ॥ ৪৩ ॥

দুর্জয়ঃ -- অন্ধে উববেসং কিংগিমিতং তুবং বারেসি । [অন্ধে উপবেশ
কিল্মিমিতং স্বং বারয়সি ।]

রাজা --

তাক্ষা পরিচিতং পুত্র ! যত্রতত্র স্বয়াস্যতাম্ ।
অদ্যপ্রভৃতি নাস্তীদং পূর্বভুক্তং তবাসনম্ ॥ ৪৪ ॥

দুর্জয়ঃ -- কহিংগুখু মহারাও গমিস্দি । [কুত্রনুখলু মহারাজো গমিষ্যতি ।]

ৰাজা -- ভ্ৰাতৃশতমনুগচ্ছামি ।

দুৰ্জয়ঃ -- মং পি তহিং গেহি । [মামপি তত্র নয় ।]

ৰাজাং -- গচ্ছ পুত্র ! বৃকোদরং ব্রুহি ।

দুৰ্জয়ঃ -- এহি মহাৰাজ ! অগ্নেসীঅসি । [এহি মহাৰাজ ! অগ্নিষ্যসে ।]

ৰাজা -- পুত্র ! কেন ।

দুৰ্জয়ঃ -- অয়্যাএ, অয্যেণ, সৰ্বেণ অন্তউৰেণ অ । [আৰ্য্যযাৰ্যেণ
সৰ্বেণন্তঃপুৰেণ চ ।]

ৰাজা -- গচ্ছ পুত্র ! নাহমাগন্তুং সমর্থঃ ।

দুৰ্জয়ঃ -- অহং তুবং গৈস্সম্ । [অহং স্বাং নেষ্যামি ।]

ৰাজা -- বালস্ক্ৰমসি পুত্র ! ।

দুৰ্জয়ঃ -- (পৰিক্ৰম্য) অয়্যা ! অঅং মহাৰাও । [আৰ্য্যাঃ ! অয়ং মহাৰাজঃ ।]

দেবোঁ -- হা হা মহাৰাও । [হা হা মহাৰাজঃ ।]

ধৃতৰাষ্ট্ৰঃ -- কাসৌ মহাৰাজঃ ।

গান্ধাৰী -- কহিং মে পুত্ৰও । [কুত্ৰ মে পুত্ৰকঃ ।]

দুৰ্জয়ঃ -- অঅং মহাৰাও ভূমিএ উববিটেঠা । [অয়ং মহাৰাজো ভূম্যামুপবিষ্টঃ ।]

ধৃতৰাষ্ট্ৰঃ -- হন্ত ভোঃ ! কিময়ং মহাৰাজঃ ।

যঃ কাঞ্চনস্তম্ভসমপ্রমাণো
লোকে কিলৈকো বসুধাধিপেন্দ্ৰঃ ।
কৃতঃ স মে ভূমিগতস্তপস্বী
দ্বাৰেন্দ্ৰকীলাৰ্ধসমপ্রমাণঃ ॥ ৪৫ ॥

গান্ধাৰী -- জাদ ! সুযোধন ! পৰিস্ফলো সি । [জাত ! সুযোধন
! পৰিশ্ৰান্তোহসি ।]

ৰাজা -- ভবত্যাঃ খল্লাহং পুত্ৰঃ ।

ধৃতৰাষ্ট্ৰঃ -- কেয়ং ভীঃ ! ।

গান্ধাৰী -- মহাৰাজ ! অহমভীদপুত্ৰপ্নাইনী । [মহাৰাজ
! অহমভীতপুত্ৰপদায়িনী ।]

ৰাজা -- অদ্যোংপল্লমিবান্নানমবগচ্ছামি । ভোস্তাত ! কিমিদানিং বৈক্লব্যেন ।

ধৃতরাষ্ট্রঃ -- পুত্র ! কথং বিক্লবো ভবিষ্যামি ।

যস্য বীর্যবলোৎসিক্তং সংযুগাধ্বরদীক্ষিতম্ ।
পূর্বং ভ্রাতৃশতং নষ্টং স্বয়োকস্মিন্ হতে হতম্ ॥ ৪৬ ॥

(পততি)

রাজা -- হা ধিক্ । পতিতোহগ্রভবান্ । তাত ! সমাশ্বাসয়াগ্রভবতীম্ ।

ধৃতরাষ্ট্রঃ -- পুত্র ! কিমিতি সমাশ্বসয়ামি ।

রাজা -- অপরাঙ্ঘুখো যুধি হত ইতি । ভোস্তুত ! শোকনিগ্রহেণ ক্রিয়তাং
মমানুগ্রঃ ।

স্বংপাদমাত্রপ্রণতগ্রমৌলিন্
অলন্তমপ্যগ্নিমচিন্তয়িত্বা ।
যেনৈব মানেন সমং প্রসূতস্
তেনৈব মানেন দিবং প্রয়ামি ॥ ৪৭ ॥

ধৃতরাষ্ট্রঃ --

বৃদ্ধস্য মে জীবিতনিষ্পৃহস্য
নিসর্গসম্মীলিতলোচনস্য ।
ধৃতিং নিগৃহ্যস্বানি সম্প্রবৃত্তস্
তীব্রঃ সমাক্রামতি পুত্রশোকঃ ॥ ৪৮ ॥

বলদেবঃ -- ভোঃ কষ্টম্ ।

দুর্যোধননিরাশস্য নিত্যাস্তমিতচক্ষুষঃ ।
ন শক্লোম্যগ্রভবতঃ কর্তুমান্বনিবেদনাম্ ॥ ৪৯ ॥

রাজা -- বিজ্ঞাপয়াম্যগ্রভবতীম্ ।

গান্ধারী -- ভগাহি জাদ ! । [ভগ জাত ! ।]

রাজা --

নমস্কৃত্য বদামি স্বাং যদি পুণ্যং ময়া কৃতম্ ।
অন্যস্যামপি জাত্যং মে স্বংএব জননী ভব ॥ ৫০ ॥

গান্ধারী -- মম মণোরহো থু তুএ ভগিদো । [মম মনোরথঃ থলু স্বয়া
ভগিতঃ ।]

রাজা -- মালবি ! স্বমপি শৃণু ।

ভিন্না মে ক্রকুটী গদানিপতিতৈর্ব্যায়ুদ্ধকালোথিতৈর্
বক্ষস্যুৎপতিতৈঃ প্রহাররুধিরৈর্হারাবকাশো হতঃ ।

পশ্যেমৌ ব্রণকাঞ্চনাস্তদধরৌ পর্যাপ্তশোভৌ ভুজৌ
ভর্তা তে ন পরাঙ্মুখো যুধি হতঃ কিং ক্ষত্রিয়ে রোদামি ॥ ৫১ ॥

দেবী -- বালা এষা সহধর্মচারিণী রোদামি । [বালা এষা সহধর্মচারিণী
রোদামি ।]

রাজা -- পৌরবি ! ভ্রমপি শৃণু ।

বেদোক্তৈর্বিবিধৈর্মথৈরভিমতৈরিষ্টং ধৃত্য বাক্তবাঃ
শত্রুগামুপরি স্থিতং প্রিয়শতং ন ব্যংসিতাঃ সংপ্রিতাঃ ।
যুদ্ধেহষ্টাদশবাহিনীন্পতয়ঃ সন্ত্যপিতা নিগ্রহে
মানং মানিনি বীক্ষ্য মে নহি রুদন্ত্যেবংবিধানাং স্ত্রিয়ঃ ॥ ৫২ ॥

পৌরবী -- এককিদগ্নবেসগিষ্ঠা ণ রোদামি । [এককৃতপ্রবেশনিশ্চয়া
ন রোদামি ।]

রাজা -- দুর্জয় ! ভ্রমপি শৃণু ।

ধৃতরাষ্ট্রঃ -- গান্ধারি । কিন্নুখলু বক্ষ্যতি ।

গান্ধারী -- অহং পি তং জব্ব চিল্তেমি । [অহমপি তদেব চিন্তয়ামি ।]

রাজা -- অহমিব পাণ্ডবাঃ শুশ্রষয়িতব্যঃ তত্রভবত্যাশ্চাম্বায়াঃ
কুন্ত্যা নিদেশো বর্তয়িতব্যঃ । আভিমন্যোর্জননী দ্রৌপদী চোভে মাতৃবৎ
পূজয়িতব্যে । পশ্য পুত্র,

শ্লাঘ্যশ্রীরভিমানদীপ্তহৃদয়ো দুর্যোধনো মে পিতা
তুল্যেনাভিমুখং রণে হত ইতি স্বং শোকমেবং ত্যজ ।
স্পৃষ্ট্বা চৈব যুধিষ্ঠিরস্য বিপুলং ক্ষৌমাপসব্যং ভুজং
দেয়ং পাণ্ডুসুতৈস্ক্রিয়া মম সমং নামাবসানে জলম্ ॥ ৫৩ ॥

বলদেবঃ -- অহো বৈরং পশ্চাত্তাপঃ সংবৃত্তঃ । অয়ে শব্দ ইব

সল্লাহদুন্দুভিনিদাবিযোগামূকে
বিক্ষিপ্তবাণকবচব্যজনাতপত্রে ।
কসৈযম্ কার্মকরবো হতসূতয়োধে
বিত্রান্তবায়সগণং গগনং করোতি ॥ ৫৪ ॥

(নেপথ্যে)

দুর্যোধনেনাততকার্মকেণ
যো যুদ্ধয়ন্তঃ সাহিতঃ প্রবিষ্টঃ ।
তমেব ভূয়ঃ প্রবিশাম্যশূন্যম্
অধ্বর্যুণা বৃত্তমিবাস্থমেধম্ ॥ ৫৫ ॥

বলদেবঃ -- অয়ে অয়ং গুরুপুত্রোহস্থখামেত এবাভিবর্ততে । য এষঃ,

স্ফুটীতকমলপত্রস্পষ্টবিস্তীর্ণদৃষ্টী

রুচিরকনকমুপব্যয়তালম্ববাহঃ ।
সরভসময়মুগ্রং কামুকং কৰ্মমাণঃ
সদহন ইব মেরুঃ শৃঙ্গলগ্লেন্দ্রচাপঃ ॥ ৫৬ ॥

(ততঃ প্রবিশত্যশ্বখামা)

অশ্বখামা -- (পূর্বোক্তমেব পঠিস্থা) ভোঃ !
সমরসংরম্ভোভয়বলজলধিসঙ্গমসময়সমুথিতশস্ত্রনক্রকৃত-
বিগ্রহাঃ স্তোকাবশেষাঃ শ্বাসানুবদ্ধমন্দপ্রাণাঃ সমরশ্লাঘিনো রাজানঃ !
শৃঙ্গন্ত শৃঙ্গন্ত ভবন্তঃ ।

ছলবলদলিতোরুঃ কৌরবেন্দ্রো ন চাহম্
শিখিলবিফলশস্ত্রঃ সূংপুত্রশ্চ নাহম্ ।
ইহ তু বিজয়ভূমৌ দ্রষ্টুমদ্যোদ্যতান্ত্রঃ
সরভসমহমেকো দ্রোণাপুত্রঃ স্থিতোহস্মি ॥ ৫৭ ॥

কিমনয়া মমাপ্যপ্রতিলাভবিজয়শ্লাঘয়া সমরপ্রিয়া । (পরিক্রম্য) মা
তাবৎ । ময়ি গুরুনিবপনব্যগ্রে বঞ্চিতঃ কুরুতিলকভূতঃ কুরুরাজঃ ।
ক এতচ্ছুদ্ধাস্যতি । কুতঃ,

উদ্যৎপ্রাঞ্জলয়ো রথদ্বিপগতাশ্চাপদ্বিতীয়েঃ করৈর্
যস্যৈকাদশবাহিনীন্পতয়ন্তিষ্ঠন্তি বাক্যেন্মুখাঃ ।
ভীষ্মো রামশরাবলীচকবচস্তাতশ্চ যোদ্ধা রণে
ব্যক্তং নির্জিত এব সোহপ্যতিরথঃ কালেন দুর্যোধনঃ ॥ ৫৮ ॥

তৎ কনুখলু গতৌ গান্ধারীপুত্রঃ । (পরিক্রম্যাবলোক্য) অয়ে
অয়মভিহতগজতুরগনররথপ্রাকারমধ্যগতঃ সমরপয়োধিপারগঃ
কুরুরাজঃ । য এষঃ,

মৌলীনিপাতচলকেশমমুখজালৈর্
গাত্রৈর্গদানিপতনক্ষতশোণিতাদ্রৈঃ ।
যাত্যস্তমস্তকশিলাতলসন্নিবিষ্টঃ
সন্ধ্যাবগাট ইব পশ্চিমকালসূর্যঃ ॥ ৫৯ ॥

(উপসৃত্য) ভোঃ কুরুরাজ ! কিম্ ইদম্ ।

রাজা -- গুরুপুত্র ! ফলমপরিতোষস্য ।

অশ্বখামা -- ভোঃ কুরুরাজ ! সংকারমূলমাবর্জয়িষ্যামি ।

রাজা -- কিং ভবান্ করিষ্যতি ।

অশ্বখামা -- শ্রয়তাং,

যুদ্ধোদ্যতং গরুডপৃষ্ঠনিবিষ্টদেহং
অষ্টার্ধভীমভূজমুদ্যতশার্ঙ্গচক্রম্ ।
কৃষ্ণং সপাণ্ডুতনয়ং যুধি শস্ত্রজালৈঃ
সঙ্কীর্ণলেখ্যমিব চিত্রপটং ক্ষিপামি ॥ ৬০ ॥

রাজা -- মা মা ভবানেবম্ ।

গতং ধাত্র্যংসঙ্গে সকলমভিশিঙং নৃপকুলং
গতঃ কৰ্ণঃ স্বৰ্গং নিপতিততনুঃ শন্তনুসুতঃ ।
শতং ভ্রাতৃগাং মে হতমভিমুখং সংযুগমুখে
বয়ং চৈবষ্ছুতা গুরুসুত ধনুমুঞ্চতু ভবান্ ॥ ৬১ ॥

অশ্বখামা -- ভো কুরুরাজ ।

সংযুগে পাণ্ডুপুত্রেণ গদাপাতকচগ্রহে ।
সমমূরুদ্বয়েনাদ্য দর্পোহপি ভবতো হতঃ ॥ ৬২ ॥

রাজা -- মা মৈবম্ । মানশরীরে রাজানঃ । মানার্থমেব ময়া নিগ্রহো
গৃহীতঃ । পশ্য গুরুপুত্র !

যং কৃষ্টা করনিগ্রহাশ্চিতকচাদ্যুতে তদা দ্রৌপদী
যদ্ বালোহপি হতস্তদা রণমুখে পুত্রোহভিমন্যুঃ পুনঃ ।
অক্ষব্যাজজিতা বনং বনমুগৈর্যং পাণ্ডবাঃ সংশ্রিতা
নব্বল্লং ময়ি তৈঃ কৃতং বিম্শ ভো ! দর্পাহতং দীক্ষিতৈঃ ॥ ৬৩ ॥

অশ্বখামা -- সর্বথা কৃতপ্রতিজ্ঞোহস্মি ।

ভবতা বাহুনা চৈব বীরলোকৈঃ শপাম্যহম্ ।
নিশাসমরমুংপাদ্য রণে ধক্ষ্যামি পাণ্ডবান্ ॥ ৬৪ ॥

বলদেবঃ -- এতদ্ ভবিষ্যত্যুদাহতং গুরুপুত্রেণ ।

অশ্বখামা হলায়ুধোহব্রভবান্ ।

ধৃতরাষ্ট্রঃ -- হন্ত সাক্ষিমতী খলু বঞ্চনা ।

অশ্বখামা -- দুর্জয় ! ইতস্তাবৎ ।

পিতৃবিক্রমদায়াদ্যে রাজ্যে ভূজবলার্জিতে ।
বিনাভিষেকং রাজা স্বং বিপ্রোক্তৈর্বচনৈর্ভব ॥ ৬৫ ॥

রাজা -- হন্ত কৃতং মে হৃদয়ানুগাতম্ । পরিত্যজন্তি মে
প্রাণাঃ । ইমেহব্রভবন্তঃ শন্তনুপ্রভৃতয়ো মে পিতৃপিতামহাঃ ।
এতং কৰ্ণমগ্রতঃ কৃষ্ণা সমুখিতং ভ্রাতৃশতম্ ।
অয়মপ্যৈরাবতশিরোবিশক্তঃ কাকপক্ষধরো মহেন্দ্রকরতলমবলম্ব্য
ক্লুদ্ধেহভিভাষতে মামভিমন্যুঃ । ইমা উর্বশ্যাদয়োহম্পরসো
মামভিগতাঃ । ইমে মূর্তিমন্তো মহার্ণবাঃ । এতা গঙ্গাপ্রভৃতয়ো
মহানদাঃ । এষ সহস্রহংসপ্রযুক্তো মাং নেতুং বীরবাহী বিমানঃ কালেন
প্রেমিতঃ । অয়ময়মাগচ্ছামি । (স্বৰ্গং গতঃ)

(যবনিকাস্তরণং কৰোতি)

ধূতরাষ্ট্রঃ --

যাম্যেষ সঙ্কনধনানি তপোবনানি
পুত্রপ্রণশবিফলং হি ধিগন্তু রাজ্যম্ ।

অশ্বখামা --

যাতোহদ্য সৌষ্টিকবধোদ্যতবাণপাণিঃ
গাং পাতু নো নরপতিঃ শমিতারিপক্ষঃ ॥ ৬৬ ॥

(নিষ্ক্রান্তাঃ সর্বো)

উরুভঙ্গমবসিতম্ ।

শুভং ভূয়াৎ ।